سلم تصحيح مادة الترجمة الفورية سنة رابعة تعليم مفتوح فصل أول 29 آب 2023

النص الأول ترجمة العربية إلى الإنكليزية 50 درجة

Dealing with Hate Sermons (5 Marks)

In reaction/in response to hate sermons delivered by preachers and religious leaders, hate crimes taking place against others became inevitable, especially with the rise of social media accounts glorifying violence and encouraging violent attacks. This is completely unacceptable not only because it is against the tolerant faith, but also because it is a violation of law. Hate sermons that aim to inflict injury on others don't not typically fall under freedom of speech. Unless this trend stopped, the likelihood for /potential of a bloody conflagration/conflict within multi-cultural societies is very high. Stopping/deterring the outbreak of this phenomenon should be a priority for Jews, Muslims, Christians, and others. (25 Marks)

Blaming Islam, denouncing sermons, and seeking apologies, as well as filing police complaints and launching petitions against imams calling for their dismissal or deportation will not help alone, but supporting moderate Islamists to spread their message of tolerance, love, cooperation, and peaceful coexistence will do so. The rhetoric of radical and evil ideology offered in a religious wrapping/under a religious cover can only be successfully challenged and undermined by promoting a moderate, liberal Muslim ideology referred to as Wasatia / "middle ground." As advocated by Wasatia, Islam embraces dialogue, justice, temperance, balance, tolerance, and religious liberty for all, and puts freedom of religion above that of religious identity. (20 Marks)

النص الثاني ترجمة من الإنكليزية إلى العربية 50 درجة

رجال الإنقاذ يتدافعون للوصول إلى الناجين من الزلزال الأفغاني مع وصول المساعدات الخارجية (10 درجات)

كافح رجال الإنقاذ اليائسون على مدار الساعة/ضد عقارب الساعة/ والأمطار الغزيرة المنهمرة يوم الخميس للوصول إلى المناطق المعزولة في شرق أفغانستان بعد زلزال قوي قتل/أودى بحياة ما لا يقل عن 1000 شخص وتشريد الآلاف. وقد ضرب الزلزال الذي بلغت قوته 5.9 درجة يوم الأربعاء بشدة في الشرق الوعر، وأسقط أبراج الهواتف المحمولة وخطوط الكهرباء وتسبب في انهيارات صخرية وطينية أغلقت الطرق الجبلية. وقال محمد أمين حذيفة رئيس قسم المعلومات في ولاية بكتيكا التي تضررت بشدة لوكالة فرانس برس الخميس إن "الحصول على معلومات من الأرض صعب للغاية بسبب الشبكات السيئة"، مضيفاً أنه لا يوجد تحديث فوري لعدد القتلى. (20 درجة)

تشكل الكارثة تحدياً لوجستياً هائلاً لحكومة طالبان الأفغانية الجديدة، التي عزلت نفسها عن معظم أنحاء العالم من خلال إدخال حكم إسلامي متشدد يخضع النساء والفتيات. هذا وقد شهدت الدولة التي تعتمد على المساعدات قطع الجزء الأكبر من مساعداتها الخارجية في أعقاب استيلاء طالبان على السلطة في آب/أغسطس الماضي، وحتى قبل الزلزال كانت الأمم المتحدة قد حذرت من أزمة إنسانية تهدد السكان بأكملهم. (20 درجة)